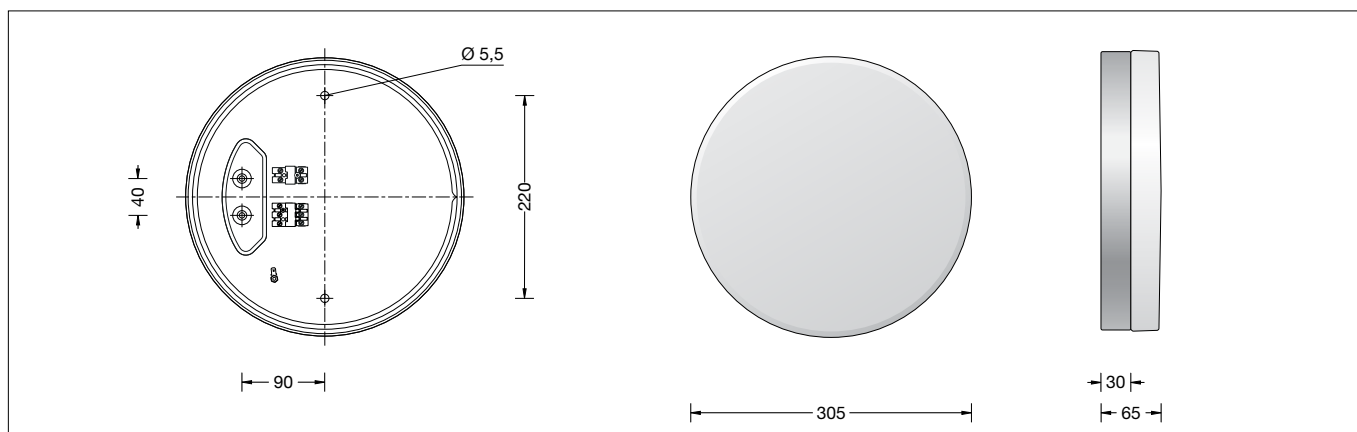


**BEGA****12 131.3**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt.  
 Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.



**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of aluminium and hand-blown opal glass, satin matt.  
 For a variety of lighting applications.


**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en aluminium et verre opale soufflé à la bouche, satiné mat.  
 Pour de nombreuses applications d'éclairages.



**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Aluminium poliert  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 Silikonichtung  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
 2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
 Abstand 220 mm  
 Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup> mit Steckvorrichtung  
 Schutzleiteranschluss  
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI-steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 64  
 Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 2,9 kg

**Product description**

Luminaire made of Aluminium, finish Polished aluminium  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
 Silicone gasket  
 2 cable entries for through-wiring for mains supply  
 cable up to ø 10.5 mm max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
 2 mounting holes ø 5.5 mm  
 Distance apart 220 mm  
 Connecting terminal 2.5<sup>□</sup> with plug connection  
 Earth conductor connection  
 2-pole connecting terminal for digital control  
 LED power supply unit  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 Safety class I  
 Protection class IP 64  
 Dust-tight and protection against splash water  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 2.9 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en aluminium, finition Aluminium poli  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
 Joint silicone  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
 2 trous de fixation ø 5,5 mm  
 Entraxe 220 mm  
 Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
 Raccordement de mise à la terre  
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 Contrôlable DALI  
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 64  
 Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 2,9 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.  
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten.  
 Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
 To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components.  
 You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
 Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Modul-Anschlussleistung    | 19,3 W  |
| Leuchten-Anschlussleistung | 22,2 W  |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$               |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$ |

### 12131.3K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0832/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 3165 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 1939 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 87,3 lm/W    |

### 12131.3K4

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0832/940 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 3295 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2019 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 90,9 lm/W    |

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen. Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen. LED-Modul demontieren. Steckvorrichtung trennen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Das Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben, Schutzleiteranschluss und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Modul montieren. Glas mit Dichtung in das Leuchtengehäuse einsetzen und rechtsherum fest eindrehen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Ersatzteile

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| Ersatzglas       | 11 003 083 40R G |
| LED-Netzteil     | DEV-0365/500     |
| LED-Modul 3000 K | LED-0832/930     |
| LED-Modul 4000 K | LED-0832/940     |
| Dichtung Glas    | 83 000 372       |

## Lamp

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Module connected wattage    | 19.3 W  |
| Luminaire connected wattage | 22.2 W  |
| Rated temperature           | $t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$               |
| Ambient temperature         | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$ |

### 12131.3K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0832/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 3165 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 1939 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 87,3 lm/W    |

### 12131.3K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0832/940 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 3295 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 2019 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 90,9 lm/W    |

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise. Disassemble LED module. Disconnect plug connection. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Push silicone sleeves over the lines, make ground and electrical connection to the terminal – plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble LED module. Screw glass with gasket firmly into the luminaire housing by turning it clock-wise. Make sure that gasket is positioned correctly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Spares

|                       |                  |
|-----------------------|------------------|
| Spare glass           | 11 003 083 40R G |
| LED power supply unit | DEV-0365/500     |
| LED module 3000 K     | LED-0832/930     |
| LED module 4000 K     | LED-0832/940     |
| Gasket glass          | 83 000 372       |

## Lampe

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Puissance raccordée du module    | 19,3 W  |
| Puissance raccordée du luminaire | 22,2 W  |
| Température de référence         | $t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$               |
| Température d'ambiance           | $t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$ |

### 12131.3K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0832/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 3165 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 1939 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 87,3 lm/W    |

### 12131.3K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0832/940 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 3295 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 2019 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 90,9 lm/W    |

## Installation

Les LED sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion à LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Dévisser le verre du luminaire. Démontez le module LED. Débrancher le connecteur embrochable. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique – connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Installer le module LED. Visser fermement le verre avec le joint dans la platine du luminaire en tournant vers la droite. Veiller au bon emplacement du joint.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Pièces de rechange

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Verre de rechange       | 11 003 083 40R G |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0365/500     |
| Module LED 3000 K       | LED-0832/930     |
| Module LED 4000 K       | LED-0832/940     |
| Joint du verre          | 83 000 372       |